Job

Chapter 3

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

אֶת־	וַיְקַלֵּ֥ל	פִּ֗יהוּ	אֶת־	אִ֭יּוֹב	פָּתַ֣ח	כֵ֗ן	אַֽחֲרֵי־	1
-ஐ	சபித்தான்	அவன்-வாயை	-ஐ	இயோபு	திறந்தான்	அதன்	-பின்-	
H0853	H7043	H6310	H0853	H0347				

פ	יוֹמֽוֹ׃
¶	அவன்-நாளை
	H3117

அதற்குப் பின்பு யோபு தன் வாயைத்திறந்து, தான் பிறந்த நாளைச் சபித்து,

וַיֹּאמַֽר׃	אִיּ֗וֹב	וַיַּ֥עַן	2
சொன்னான்	இயோபு	பதிலளித்தான்	
H0559	H0347		

வசனித்துச் சொன்னது என்னவென்றால்:

גָֽבֶר׃	הֹ֣רָה	אָ֝מַ֗ר	וְהַלַּ֥יְלָה	בּ֑וֹ	אִוָּ֣לֶד	י֭וֹם	יֹ֣אבַד	3
ஆண்	கருத்தரிக்கப்பட்டது	சொன்னது	இரவும்	அதில்	பிறந்தேன்	நாள்	அழியட்டும்	
H1397	H2029	H0559	H3915		H3205	H3117	H0006	

நான் பிறந்தநாளும் ஒரு ஆண்பிள்ளை உற்பத்தியானது என்று சொல்லப்பட்ட இரவும் அழிவதாக.

אֱל֣וֹהַּ	יִדְרְשֵׁ֣הוּ	אַֽל־	חֹ֥שֶׁךְ	יְֽהִ֫י	הַה֗וּא	הַיּ֥וֹם	4
தேவன்	தேடுவானாக-அதை	வேண்டாம்-	இருள்	ஆகட்டும்	அது	அந்த-நாள்	
H0433	H1875	H0408	H2822	H1961	H1931	H3117	

נְהָרָֽה׃	עָלָ֣יו	תּוֹפַ֖ע	וְאַל־	מִמָּ֑עַל
ஒளி	அதன்-மேல்	பிரகாசிக்கட்டும்	வேண்டாம்-	மேலிருந்து
H5105		H3313	H0408	H4605

அந்த நாள் இருளாக்கப்படுவதாக; தேவன் உயரத்திலிருந்து அதை விசாரிக்காமலும், வெளிச்சம் அதின்மேல் பிரகாசிக்காமலும்,

עֲנָנָ֑ה	עָלָ֥יו	תִּשְׁכָּן־	וְצַלְמָ֗וֶת	חֹ֭שֶׁךְ	יִגְאָלֻ֣הוּ	5
மேகம்	அதன்-மேல்	தங்கட்டும்-	மரண-நிழல்	இருள்	மீட்கொள்ளட்டும்-அதை	
H6053		H7931	H6757	H2822		

יֽוֹם׃	כִּֽמְרִ֥ירֵי	יְ֝בַעֲתֻ֗הוּ
நாள்	கசப்புகளைப்போல3	பயமுறுத்தட்டும்-அதை
H3117	H3650	H1204

கடுமையான இருளும் மரண இருளும் அதைக் கறைப்படுத்தி, கருமேகம் அதை மூடி, மந்தாரநாளின் பயங்கரங்கள் அதை பயமுறுத்துவதாக.

בִּימֵ֣י	יִ֭חַדְּ	אַל־	אֹ֥פֶל	יִקָּחֵ֫הוּ	הַה֗וּא	הַלַּ֥יְלָה	6
நாட்களில்	மகிழ்க்கட்டும்	வேண்டாம்-	காரிருள்	பிடிக்கட்டும்-அதை	அது	அந்த-இரவு	
H3117	H2302	H0408	H0652	H3947	H1931	H3915	

יָבֹֽא׃	אַל־	יְ֝רָחִ֗ים	בְּמִסְפַּ֥ר	שָׁנָ֑ה
வரட்டும்	வேண்டாம்-	மாதங்கள்	எண்ணிக்கையில்	ஆண்டின்
H0935	H0408	H3391	H4557	H8141

அந்த இரவை இருள் பிடிப்பதாக; வருடத்தின் நாட்களில் அது சந்தோஷப்படுகிற நாளாக இராமலும் மாதக்கணக்கிலே அது வராமலும் போவதாக.

רְנָנָה	תָּבֹא	אַל־	גַלְמוּד	יְהִי	הַהוּא	הַלַּיְלָה	הִנֵּה	7
களிப்பாட்டு	வரட்டும்	வேண்டாம்-	தனிமையாய்	ஆகட்டும்	அது	அந்த-இரவு	இதோ	
H7445	H0935	H0408	H1565	H1961	H1931	H3915	H2009	

בּוֹ׃
அதில்

அந்த இரவு தனிமையாயிருப்பதாக; அதிலே கெம்பீரசத்தம் இல்லாமற்போவதாக.

לִוְיָתָן׃	עֹרֵר	הָעֲתִידִים	יוֹם	אֹרְרֵי־	יִקְּבֻהוּ	8
லிவியாத்தானை	எழுப்ப	தயாராகிறவர்கள்	நாளை	சபிக்கிறவர்கள்-	சபிக்கட்டும்-அதை	
H3882	H5782	H6264	H3117	H0779		

நாளைச் சபிக்கிறவர்களும், லிவியாதானை எழும்பச் செய்கிறவர்களும், அதைச் சபிப்பார்களாக.

לְאוֹר	יְקַו־	נִשְׁפּוֹ	כּוֹכְבֵי	יֶחְשְׁכוּ	9
ஒளியை	காத்திருக்கட்டும்-	அதன்-அந்தியின்	நட்சத்திரங்கள்-	இருண்டுபோகட்டும்	
H0216		H5399	H3556	H2821	

שָׁחַר׃	בְעַפְעַפֵּי־	יִרְאֶה	וְאַל־	וָאַיִן
வைகறையின்	இமைகளை-	காணட்டும்	வேண்டாம்-	இல்லை
H7837	H6079	H7200	H0408	H0369

அதின் மறையும் காலத்தில் தோன்றிய நட்சத்திரங்கள் இருண்டு, அது எதிர்பார்த்திருந்த வெளிச்சம் தோன்றாமலும், விடியற்காலத்து வெளுப்பை அது பார்க்காமலும் இருப்பதாக.

עָמָל	וַיַּסְתֵּר	בִטְנִי	דַּלְתֵי	סָגַר	לֹא	כִּי	10
வருத்தத்தை	மறைத்தது	என்-கர்ப்பத்தின்	கதவுகளை	மூடியது	இல்லை	ஏனெனில்	
H5999	H5641	H0990		H5462	H3808		

מֵעֵינָי׃
என்-கண்களிலிருந்து

நான் இருந்த கர்ப்பத்தின் வாசலை அது அடைக்காமலும், என் கண்கள் காண்கிற வருத்தத்தை மறைத்துவிடாமலும் இருந்ததே.

יָצָאתִי	מִבֶּטֶן	אָמוּת	מֵרֶחֶם	לֹא	לָמָּה	11
புறப்பட்டேன்	கர்ப்பத்திலிருந்து	சத்தேன்	கர்ப்பத்திலிருந்து	இல்லை	என்	
H3318	H0990	H4191	H7358	H3808	H4100	

וְאֶגְוָע׃
உயிர்-விடுத்தேன்
H1478

நான் கர்ப்பத்தில் அழியாமலும், கர்ப்பத்திலிருந்து புறப்படுகிறபோதே இறக்காமலும் போனதென்ன?

אִינָק׃	כִּי	שָׁדַיִם	וּמַה־	בִרְכָּיִם	קִדְּמוּנִי	מַדּוּעַ	12
குடித்தேன்	ஏனெனில்	மார்பகங்கள்	என்-	முழங்கால்கள்	நேரிட்டது	என்	
H3243			H4100	H1290	H6923	H4069	

என்னை ஏந்திக்கொள்ள மடியும், நான் பாலுண்ண மார்பகங்களும் இருந்ததென்ன?

יָשַׁנְתִּי	וְאֶשְׁקוֹט	שָׁכַבְתִּי	עַתָּה	כִּי־	13
தூங்கியிருப்பேன்	அமைதியாயிருப்பேன்	படுத்திருப்பேன்	இப்போது	ஏனெனில்-	
H3462	H8252	H7901	H6258		

לִי׃	יָנוּחַ	אָז
எனக்கு	அமைதி-கிடைத்திருக்கும்	அப்போது
	H5117	

> அப்படியில்லாதிருந்தால், அசையாமல்கிடந்து அமர்ந்திருந்து,

14

עִם־	מְלָכִים	וְיֹעֲצֵי	אָרֶץ	הַבֹּנִים	חֳרָבוֹת	לָמוֹ׃
-உடன்	அரசர்கள்	ஆலோசகர்கள்	பூமியின்	கட்டுகிறவர்கள்	பாழடைவுகளை	அவர்களுக்கு
	H4428	H3289	H0776	H1129	H2723	

> பாழ்நிலங்களில் தங்களுக்கு மாளிகையைக் கட்டின பூமியின் ராஜாக்களுடனும் மந்திரிமார்களுடனும்,

15

אוֹ	עִם־	שָׂרִים	זָהָב	לָהֶם	הַמְמַלְאִים	בָּתֵּיהֶם	כָּסֶף׃
அல்லது	-உடன்	பிரபுக்கள்	தங்கம்	அவர்களுக்கு	நிரப்புகிறவர்கள்	அவர்கள்-வீடுகளை	வெள்ளி
		H8269	H2091	H1992	H4390		H3701

> அல்லது, பொன்னை உடையவர்களும், தங்கள் வீடுகளை வெள்ளியினால் நிரப்பினவர்களுமான பிரபுக்களுடன் நான் இப்பொழுது தூங்கி இளைப்பாறுவேனே.

16

אוֹ	כְנֵפֶל	טָמוּן	לֹא	אֶהְיֶה	כְּעֹלְלִים	לֹא־	רָאוּ	אוֹר׃
அல்லது	மறைந்த-கருப்போல்	புதைக்கப்பட்ட	இல்லை	இருப்பேன்	குழந்தைகளைப்போல்	இல்லை-	கண்டார்கள்	ஒளியை
	H5309	H2934	H3808	H1961	H5768	H3808	H7200	H0216

> அல்லது, வெளிப்படாத வளர்ச்சியடையாத கருவைப்போலவும், வெளிச்சத்தைப் பார்க்காத குழந்தைகளைப்போலவும் இருப்பேனே.

17

שָׁם	רְשָׁעִים	חָדְלוּ	רֹגֶז	וְשָׁם	יָנוּחוּ	יְגִיעֵי	כֹחַ׃
அங்கே	தீயவர்கள்	நிறுத்தினார்கள்	கலக்கத்தை	அங்கே	இளைப்பாறுவார்கள்	சோர்வுற்றவர்கள்	பலத்தின்
H8033	H7563	H2308	H7267	H8033	H5117	H3019	

> துன்மார்க்கருடைய தொந்தரவு அங்கே ஓய்ந்திருக்கிறது; பெலனற்று சோர்ந்து போனவர்கள் அங்கே இளைப்பாறுகிறார்கள்.

18

יַחַד	אֲסִירִים	שַׁאֲנָנוּ	לֹא	שָׁמְעוּ	קוֹל	נֹגֵשׂ׃
ஒன்றாக	கைதிகள்	அமைதியாகிறார்கள்	இல்லை	கேள்விப்பார்கள்	குரலை	ஒடுக்குபவனின்
	H0615	H7599	H3808	H8085		H5065

> சிறைப்பட்டிருந்தவர்கள் அங்கே ஏகமாக அமர்ந்திருக்கிறார்கள்; ஒடுக்குகிறவனுடைய சத்தம் அங்கே கேட்கப்படுகிறதில்லை.

19

Hebrew	Tamil	Strong
קָטֹ֣ן	சிறியவன்	
וְ֭גָדוֹל	பெரியவன்	
שָׁ֣ם	அங்கே	H8033
ה֑וּא	அவன்	H1931
וְ֝עֶ֗בֶד	அடிமை	H5650
חָפְשִׁ֥י	விடுதலையானவன்	H2670
מֵאֲדֹנָֽיו׃	அவன்-எஜமானனிடமிருந்து	H0113

சிறியவனும் பெரியவனும் அங்கே சமமாக இருக்கிறார்கள்; அடிமை தன் எஜமானுக்கு நீங்கலாயிருக்கிறான்.

20

Hebrew	Tamil	Strong
לָ֤מָּה	என்	H4100
יִתֵּ֣ן	கொடுக்கிறார்	H5414
לְעָמֵ֣ל	வருந்துபடுகிறவனுக்கு	
א֑וֹר	ஒளியை	H0216
וְ֝חַיִּ֗ים	உயிரை	
לְמָ֣רֵי	கசப்புள்ளவர்களுக்கு	H4751
נָֽפֶשׁ׃	ஆத்துமாவை	H5315

மரணத்திற்கு ஆசையாகக் காத்திருந்து, புதையலைத் தேடுகிறதுபோல அதைத் தேடியும் அடையாமற்போகிறவர்களும்,

21

Hebrew	Tamil	Strong
הַֽמְחַכִּ֣ים	காத்திருக்கிறவர்கள்	H2442
לַ֭מָּוֶת	மரணத்தை	H4194
וְאֵינֶ֑נּוּ	அது-இல்லை	H0369
וַ֝יַּחְפְּרֻ֗הוּ	தோண்டுகிறார்கள்-அதை	H2658
מִמַּטְמוֹנִֽים׃	பொக்கிழங்களைவிட	H4301

கல்லறையைக் கண்டுபிடித்ததினால் மிகவும் மகிழ்ந்து,

22

Hebrew	Tamil	Strong
הַשְּׂמֵחִ֥ים	மகிழ்கிறவர்கள்	H8055
אֱלֵי־	-க்கு-	H0413
גִ֑יל	களிப்பு	
יָ֝שִׂ֗ישׂוּ	மகிழ்வார்கள்	H7797
כִּ֣י	என்று	
יִמְצְאוּ־	கண்டுபிடிக்கிறார்கள்-	H4672
קָֽבֶר׃	கல்லறையை	H6913

அதற்காகச் சந்தோஷப்படுகிற பாக்கியம் இல்லாதவராகிய இவர்களுக்கு வெளிச்சமும், மனவருத்தமும் உள்ள இவர்களுக்கு உயிர் கொடுக்கப்படுகிறதினால் பலன் என்ன?

23

Hebrew	Tamil	Strong
לְ֭גֶבֶר	மனிதனுக்கு	H1397
אֲשֶׁר־	எவன்-	
דַּרְכּ֣וֹ	அவன்-வழி	H1870
נִסְתָּ֑רָה	மறைக்கப்பட்டது	H5641
וַיָּ֖סֶךְ	வேலி-போட்டார்	
אֱל֣וֹהַּ	தேவன்	H0433
בַּעֲדֽוֹ׃	அவனைச்-சுற்றி	H1157

தன் வழியைக் காணமுடியாதபடிக்கு, தேவனால் வளைந்துகொள்ளப்பட்டவனுக்கு வெளிச்சத்தினால் பலன் என்ன?

24

Hebrew	Tamil	Strong
כִּֽי־	ஏனெனில்-	
לִפְנֵ֣י	முன்-	H6440
לַ֭חְמִי	என்-அப்பத்தின்	H3899
אַנְחָתִ֣י	என்-பெருமூச்சு	H0585
תָבֹ֑א	வருகிறது	H0935
וַֽיִּתְּכ֥וּ	கொட்டப்படுகிறது	H5413
כַ֝מַּ֗יִם	தண்ணீரைப்போல்	H4325
שַׁאֲגֹתָֽי׃	என்-கர்ஜனைகள்	H7581

> என் சாப்பாட்டுக்கு முன்னே எனக்குப் பெருமூச்சு உண்டாகிறது; என் கதறுதல் வெள்ளம்போல் புரண்டுபோகிறது.

לִֽי׃	יָ֣בֹא	יָ֝גֹ֗רְתִּי	וַאֲשֶׁ֥ר	וַיֶּאֱתָיֵ֑נִי	פָּ֭חַדְתִּי	פַ֣חַד	כִּ֤י	25
எனக்கு	வந்தது	நடுக்கினேன்	எது	வந்தது-எனக்கு	பயந்தேன்	பயம்	ஏனெனில்	
	H0935	H3025		H0857	H6342	H6343		

> நான் பயந்த காரியம் எனக்குச் சம்பவித்தது; நான் பயப்பட்டது எனக்கு வந்தது.

וְלֹא־	שָׁ֭קַטְתִּי	וְלֹ֣א	שָׁלַ֨וְתִּי ׀	לֹ֤א	26
இல்லை-	அமைதியாயிருந்தேன்	இல்லை	அமைதியாயிருந்தேன்	இல்லை	
H3808	H8252	H3808	H7951	H3808	

פ	רֹֽגֶז׃	וַיָּ֥בֹא	נָ֗חְתִּי
¶	கலக்கம்	வந்தது	இளைப்பாறினேன்
	H7267	H0935	H5117

> எனக்குச் சுகமுமில்லை, நிம்மதியுமில்லை, அமைதலுமில்லை; எனக்குத் துன்பமே வந்தது.